

# Rev

## Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον,  
And- I-saw upon the right of-the sitting upon the throne a-scroll  
[G2532](#) [G3708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0975](#)  
γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ὀπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν ἑπτὰ.  
written inside and- on-the-back having-been-sealed with-seals seven  
[G1125](#) [G2081](#) [G2532](#) [G3693](#) [G2696](#) [G4973](#) [G2033](#)

And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the back, close sealed with seven seals.

2 καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν, κηρύσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, τίς ἄξιος  
and- I-saw an-angel strong proclaiming with a-voice loud Who worthy  
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2784](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5101](#) [G0514](#)  
ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ λῦσαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ;  
to-open the scroll and- to-loose the seals of-it  
[G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#)

And I saw a strong angel proclaiming with a great voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

3 καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς, οὐδὲ  
and- no-one was-able in the heaven nor upon the earth nor  
[G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3761](#)  
ὑποκάτω τῆς γῆς, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.  
under the earth to-open the scroll nor to-look-at it  
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

And no one in the heaven, or on the earth, or under the earth, was able to open the book, or to look thereon.

4 καὶ ἔγωγε ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδεὶς ἄξιος εὑρέθη ἀνοῖξαι τὸ  
and- I was-weeping much because no-one worthy was-found to-open the  
[G2532](#) [G1473](#) [G2799](#) [G4183](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0514](#) [G2147](#) [G0455](#) [G3588](#)  
βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.  
scroll nor to-look-at it  
[G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

And I wept much, because no one was found worthy to open the book, or to look thereon:

5 καὶ εἷς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει, μοι, μὴ κλαῖε. ἰδοὺ, ἐνίκησεν  
and- one of the elders says to-me Not weep behold overcame  
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2799](#) [G3708](#) [G3528](#)  
ὁ λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ ῥίζα Δαυὶδ, ἀνοῖξαι τὸ  
the Lion the from the tribe of-Ioudas the Root of-David to-open the  
[G3588](#) [G3023](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5443](#) [G2448](#) [G3588](#) [G4491](#) [G1138](#) [G0455](#) [G3588](#)  
βιβλίον, καὶ τὰς ἑπτὰ σφραγίδας αὐτοῦ.  
scroll and- the seven seals of-it  
[G0975](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4973](#) [G0846](#)

and one of the elders saith unto me, Weep not; behold, the Lion that is of the tribe of Judah, the Root of David, hath overcome to open the book and the seven seals thereof.

- 6 Καὶ εἶδον, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων,  
And- I-saw in midst of-the throne and- of-the four living-creatures  
[G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#)
- καὶ ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἄρνιον ἑστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχων  
and- in midst of-the elders a-Lamb standing as having-been-slain having  
[G2532](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0721](#) [G2476](#) [G5613](#) [G4969](#) [G2192](#)
- κέρατα ἑπτὰ, καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἳ εἰσιν τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ  
horns seven and- eyes seven which are the seven Spirits of-the  
[G2768](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3788](#) [G2033](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν.  
God having-been-sent-out into all the earth  
[G2316](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

And I saw in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, a Lamb standing, as though it had been slain, having seven horns, and seven eyes, which are the seven Spirits of God, sent forth into all the earth.

- 7 καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν ἐκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ  
and- he-came and- has-taken from the right of-the sitting upon the  
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2983](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)
- θρόνου.  
throne  
[G2362](#)

And he came, and he taketh it out of the right hand of him that sat on the throne.

- 8 Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ εἴκοσι  
And- when he-took the scroll the four living-creatures and- the twenty  
[G2532](#) [G3753](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1501](#)
- τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάραν  
four elders fell before the Lamb having each a-harp  
[G5064](#) [G4245](#) [G4098](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2192](#) [G1538](#) [G2788](#)
- καὶ φιάλας χρυσαῖς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἵ εἰσιν αἱ προσευχαὶ τῶν  
and- bowls golden being-full of-incenses which are the prayers of-the  
[G2532](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G2368](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#)
- ἀγίων.  
saints  
[G0040](#)

And when he had taken the book, the four living creatures and the four and twenty elders fell down before the Lamb, having each one a harp, and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

9 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ἄξιός εἰ λαβεῖν τὸ βιβλίον,  
 and- they-sing a-song new saying Worthy you-are to-receive the scroll  
[G2532](#) [G0103](#) [G5603](#) [G2537](#) [G3004](#) [G0514](#) [G1510](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#)

καὶ ἀνοίξει τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας  
 and- to-open the seals of-it because you-were-slain and- you-purchased  
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4969](#) [G2532](#) [G0059](#)

τῷ Θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ  
 for-the God with the blood of-you from every tribe and- tongue and-  
[G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#)

λαοῦ, καὶ ἔθνους,  
 people and- nation  
[G2992](#) [G2532](#) [G1484](#)

And they sing a new song, saying, Worthy art thou to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and didst purchase unto God with thy blood men of every tribe, and tongue, and people, and nation,

10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἱερεῖς; καὶ  
 and- you-made them to-the God of-us a-kingdom and- priests and-  
[G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G0932](#) [G2532](#) [G2409](#) [G2532](#)

βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.  
 they-will-reign upon the earth  
[G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

and madest them to be unto our God a kingdom and priests; and they reign upon the earth.

11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλω τοῦ θρόνου, καὶ  
 and- I-saw and- I-heard a-voice of-angels many around the throne and-  
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G0032](#) [G4183](#) [G2945](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#)

τῶν ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν  
 of-the living-creatures and- of-the elders and- was the number of-them  
[G3588](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

μυριάδες μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;  
 myriads of-myiads and- thousands of-thousands  
[G3461](#) [G3461](#) [G2532](#) [G5505](#) [G5505](#)

And I saw, and I heard a voice of many angels round about the throne and the living creatures and the elders; and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;

12 λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ, Ἄξιόν ἐστιν τὸ Ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον,  
 saying with-a-voice loud Worthy is the Lamb the having-been-slain  
[G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0514](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#)

λαβεῖν τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχὺν, καὶ τιμὴν,  
 to-receive the power and- riches and- wisdom and- strength and- honor  
[G2983](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G2479](#) [G2532](#) [G5092](#)

καὶ δόξαν, καὶ εὐλογίαν!  
 and- glory and- blessing  
[G2532](#) [G1391](#) [G2532](#) [G2129](#)

saying with a great voice, Worthy is the Lamb that hath been slain to receive the power, and riches, and wisdom, and might, and honor, and glory, and blessing.

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ  
 and- every creature which in the heaven and- upon the earth and-  
[G2532](#) [G3956](#) [G2938](#) [G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)  
 ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἴστίν καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς  
 under the earth and- upon the sea is and- the in them  
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)  
 πάντα, ἤκουσα λέγοντας, Τῷ καθήμενῷ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ Ἄρνιῳ,  
 all I-heard saying To-the sitting upon the throne and- to-the Lamb  
[G3956](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)  
 ἡ εὐλογία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος, εἰς τοὺς  
 the blessing and- the honor and- the glory and- the might into the  
[G3588](#) [G2129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2904](#) [G1519](#) [G3588](#)  
 αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
 ages of-the ages  
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And every created thing which is in the heaven, and on the earth, and under the earth, and on the sea, and all things that are in them, heard I saying, Unto him that sitteth on the throne, and unto the Lamb, be the blessing, and the honor, and the glory, and the dominion, for ever and ever.

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον, Ἄμήν; καὶ οἱ πρεσβύτεροι  
 and- the four living-creatures were-saying Amen and- the elders  
[G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G3004](#) [G0281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)  
 ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν ἰζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων}.  
 fell and- worshiped living into the ages of-the ages  
[G4098](#) [G2532](#) [G4352](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And the four living creatures said, Amen. And the elders fell down and worshipped.